



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

# OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## **BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN**

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.

### Für den Netzadapter



#### **WARNUNG**

- Dieser Netzadapter ist ausschließlich zur Verwendung mit elektronischen Musikinstrumenten von Yamaha vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke.
- Nur für den Gebrauch in Innenräumen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.



#### **VORSICHT**

- Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Netzadapter aus der Netzsteckdose. Bedenken Sie, dass, wenn der Netzadapter an der Netzsteckdose angeschlossen ist, das Instrument auch im ausgeschalteten Zustand geringfügig Strom verbraucht. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

### Für dieses Instrument



#### **WARNUNG**

**Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines Stromschlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:**

#### **Stromversorgung/Netzadapter**

- Platzieren Sie das Netzkabel oder den Netzadapter nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizlüftern oder Heizstrahlern. Schützen Sie das Kabel außerdem vor übermäßigem Verknicken oder anderen Beschädigungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Schließen Sie das Instrument nur an die richtige, für das Gerät angegebene Spannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild für das Instrument aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 20). Die Verwendung eines nicht adäquaten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.

#### **Öffnen verboten!**

- Dieses Instrument enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Instrument nicht bzw. versuchen Sie nicht, die inneren Komponenten auseinander zu nehmen oder auf irgendeine Weise zu verändern. Nehmen Sie das Instrument bei einer Fehlfunktion sofort außer Betrieb, und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Techniker prüfen.

#### **Gefahr durch Wasser**

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die heraus schwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.

#### **Brandschutz**

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Gerät ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

#### **Batterien**

- Beachten Sie die nachfolgenden wichtigen Vorsichtsmaßnahmen. Bei Missachtung der Maßnahmen könnte es zu einer Explosion oder einem Brand kommen oder es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen.
  - Manipulieren Sie Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum Aufladen vorgesehen sind.
- Bringen Sie Batterien nicht mit Metallgegenständen wie Halsketten, Haarnadeln, Münzen und Tasten in Kontakt.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Batterietypen (Seite 20).
- Verwenden Sie neue Batterien gleichen Typs und Modells vom gleichen Hersteller.
- Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind.
- Wenn die Batterien leer sind, oder wenn Sie das Instrument länger nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument.
- Bei Verwendung von Ni-MH-Batterien befolgen Sie bitte die Anweisungen, die mit den Batterien geliefert wurden. Verwenden Sie zum Laden bitte nur das angegebene Ladegerät.
- Halten Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, die sie versehentlich verschlucken könnten.



## VORSICHT

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Gerätes oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:**

### Stromversorgung/Netzadapter

- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu schlechterer Klangqualität führen und möglicherweise auch zur Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Instrument oder von der Steckdose abziehen. Durch Ziehen am Kabel kann das Kabel beschädigt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Instrument für längere Zeit nicht benutzen oder während eines Gewitters.

### Position

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts, damit es nicht unbeabsichtigt umstürzt.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Instrument bewegen, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder jemand darüber stolpert und sich verletzt.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie für das Instrument nur den dafür vorgesehenen Ständer. Verwenden Sie zur Befestigung nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls können die eingebauten Komponenten beschädigt bzw. die Standfestigkeit beeinträchtigt werden.

- Wenn die Batterien leak sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist korrosiv und kann Sehverlust oder chemische Verbrennungen bewirken.

### Ungewöhnliche Vorkommnisse am Gerät

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. (Wenn Sie Batterien verwenden, entnehmen Sie alle Batterien aus dem Instrument.) Lassen Sie das Gerät anschließend von einem Techniker bei Yamaha überprüfen.
  - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
  - Das Instrument sondert ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
  - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
  - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
  - Wenn Risse oder Brüche am Instrument vorhanden sind.

### Anschlüsse & Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke an allen Geräten auf ein Minimum eingestellt ist, und erhöhen Sie sie beim Spielen allmählich, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

### Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung

- Stecken Sie weder einen Finger noch eine Hand in irgendeinen Spalt des Instruments.
- Stecken Sie niemals Papier, Metallteile oder andere Gegenstände in die Schlitzle am Bedienfeld oder der Tastatur, und lassen Sie nichts dort hineinfallen. Dies könnte Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen, Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen oder Betriebsstörungen verursachen.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, bzw. stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Benutzen Sie das Instrument oder die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Sollten Sie einen Hörverlust erleiden oder ein Klingeln in den Ohren wahrnehmen, suchen Sie einen Arzt auf.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht benutzen.

Auch dann, wenn sich der Schalter [⏻] (Standby/On) in Bereitschaftsposition befindet (das Display leuchtet nicht), verbraucht das Gerät geringfügig Strom.

Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

## DMI-7 3/3

### ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

#### ■ Handhabung

- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls können das Instrument, das Fernsehgerät oder das Radio gegenseitige Störungen erzeugen. Wenn Sie das Instrument zusammen mit einer Anwendung auf Ihrem Smart-Gerät wie Smartphone oder Tablet verwenden, empfehlen wir Ihnen, bei jenem Gerät den „Flugzeugmodus“ zu aktivieren, um für die Kommunikation erzeugte Signale zu unterdrücken.
- Je nach den Bedingungen der Umgebung hinsichtlich vorhandener Funkwellen kann es sein, dass das Instrument nicht oder nicht richtig funktioniert.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Gehäuseverformung, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder Fehlfunktionen beim Betrieb zu vermeiden. (Geprüfter Temperaturbereich in Betrieb: 5°–40°C.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab, da hierdurch Bedienfeld oder Tastatur verfarbt werden könnten.
- Drücken Sie nicht mit dem Finger auf das LCD-Display, da es ein empfindliches, präzisionsgefertigtes Teil ist. Dies könnte eine Anomalie im Erscheinungsbild wie z. B. einen Streifen auf dem LCD verursachen, die jedoch innerhalb kurzer Zeit wieder verschwinden sollte.

#### ■ Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches und trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, keine Lösungsmittel, keinen Alkohol, keine Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

#### ■ Speichern von Daten

- Einige der Daten dieses Instruments (Seite 19) bleiben beim Ausschalten erhalten. Die im Instrument gespeicherten Daten können jedoch durch Fehlfunktionen oder Bedienfehler usw. verlorengehen.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

### Informationen

#### ■ Über das Urheberrecht

- Das Kopieren von kommerziell erhältlichen Musikdaten (einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten) ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind oder für die Yamaha eine Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Aufgrund von Urheberrechts- und anderen entsprechenden Gesetzen ist es Ihnen NICHT erlaubt, Medien zu verbreiten, auf denen diese Inhalte gespeichert oder aufgezeichnet sind und die mit denjenigen im Produkt praktisch identisch bleiben oder sehr ähnlich sind.
  - \* Zu den vorstehend beschriebenen Inhalten gehören ein Computerprogramm, Begleitstyle-Daten, MIDI-Daten, WAVE-Daten, Voice-Aufzeichnungsdaten, eine Notendarstellung, Notendaten usw.
  - \* Sie dürfen Medien verbreiten, auf denen Ihre Darbietung oder Musikproduktion mit Hilfe dieser Inhalte aufgezeichnet wurde, und die Erlaubnis der Yamaha Corporation ist in solchen Fällen nicht erforderlich.

#### ■ Über Funktionen/Daten, die Bestandteil des Instruments sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, weswegen sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

#### ■ Über dieses Handbuch

- Die Abbildungen und Display-Darstellungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können von der Darstellung an Ihrem Instrument abweichen.
- Die Unternehmens- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der entsprechenden Unternehmen.

Modell Nr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_



**Vielen Dank für den Kauf dieses Digital Keyboard von Yamaha!**  
**Dieses Instrument ist mit vielen verschiedenen Sounds, Preset-Songs und vielen praktischen Funktionen ausgestattet – so dass auch Anfänger sofort anfangen können zu spielen.**  
**Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die fortschrittlichen und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.**  
**Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.**

## Über die Anleitungen

### ■ Mitgeliefertes Dokument



**Benutzerhandbuch (dieses Buch)**

### ■ Online-Materialien (aus dem Web herunterladbar)



#### **Drum-Kit-Liste**

Diese enthält detaillierte Informationen zu den Drum-Kit-Voices (Voice Nr. 117–124, 378–386; Seiten 22–24). Bei Auswahl dieser Voices werden die verschiedenen hier aufgeführten Schlagzeug-, Percussion- und SFX-Sounds den einzelnen Tasten zugewiesen.

Um diese Anleitungen herunterzuladen, gehen Sie zur Yamaha-Downloads-Website und geben Sie dann die Modellbezeichnung ein, um nach den gewünschten Dateien zu suchen.

**Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>**



#### **SONG-BUCH**

Dieses enthält die Musiknoten der Preset-Songs (mit Ausnahme der Demo-Songs) dieses Instruments.

Um dieses Notenheft (SONG-BUCH) zu erhalten, besuchen Sie die Yamaha-Website und laden Sie es von der Produkt-Web-Seite herunter.

**Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>**

### ■ Videoanleitung

Es stehen spezielle Video-Anleitungen zur Verfügung, in denen die Verwendung dieses Produkts beschrieben wird, so dass Sie sehen und hören können, wie Sie mit der „Style“-Funktion usw. spielen können.



Scannen Sie den Code auf der linken Seite oder besuchen Sie die folgende Website.

**[https://www.yamaha.com/2/portable\\_keyboards/](https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/)**

Wenn für Ihre Sprache keine Untertitel angezeigt werden, stellen Sie sie mit den Schaltflächen für Untertitel (c) und Einstellungen unten rechts auf dem YouTube-Bildschirm ein.



Einstellungen-Schaltfläche (stellt die Sprache der Untertitel usw. ein)

Untertitel-Schaltfläche (c) (schaltet die Untertitelanzeige ein/aus)

## Mitgeliefertes Zubehör

- Bedienungsanleitung (dieses Buch)
- Notenablage
- Online Member Product Registration (Produktregistrierung für Online-Mitglieder)

- Netzadapter

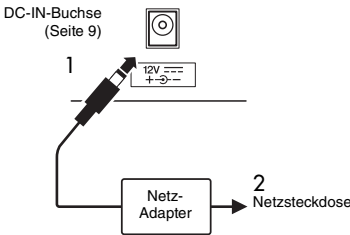
\* Wird u. U. in Ihrem Gebiet nicht mitgeliefert. Wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

## Stromversorgung

Das Instrument funktioniert mit einem Netzadapter oder mit Batterien. Yamaha empfiehlt jedoch, so oft wie möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

### ■ Verwenden eines Netzadapters

Schließen Sie den Netzadapter in der gezeigten Reihenfolge an.

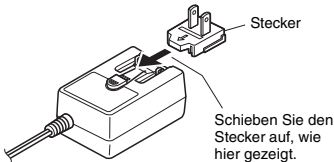


#### ⚠️ WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Netzadapter (Seite 20). Die Verwendung eines nicht adäquaten Netzadapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.

#### ⚠️ WARNUNG

- Wenn Sie den Netzadapter mit abnehmbaren Stecker verwenden, stellen Sie sicher, dass der Stecker immer am Netzadapter aufgesteckt bleibt. Die Verwendung nur des Steckers allein kann zu elektrischem Schlag oder Bränden führen.
- Wenn der Stecker versehentlich vom Netzadapter gelöst wird, schieben Sie ihn wieder an Ort und Stelle, bis er einrastet, und achten Sie darauf, keine Metallteile im Inneren zu berühren. Um elektrischen Schlag, Kurzschlüsse oder sonstige Schäden zu vermeiden, achten Sie auch darauf, dass sich kein Staub zwischen Netzadapter und Stecker befindet.



Die Form des Steckers ist je nach Region unterschiedlich.

#### ⚠️ VORSICHT

- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

#### **HINWEIS**

- Führen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen möchten.

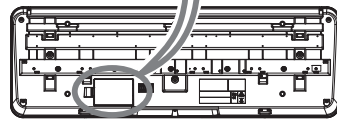
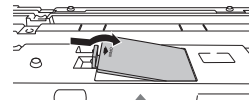
### ■ Verwenden von Batterien

Dieses Instrument benötigt sechs Alkali-/Mangan-Batterien (LR6/R6) der Größe „AA“ oder wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Akkumulatoren (Ni-MH-Batterien bzw. -Akkus). Alkalibatterien oder wiederaufladbare Ni-MH-Batterien sind für dieses Instrument zu empfehlen, da andere Batterietypen schlechtere Leistung aufweisen können.

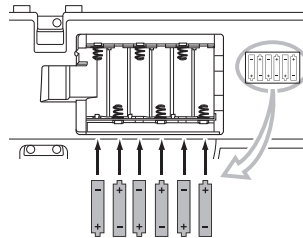
#### ⚠️ WARNUNG

- Wenn die Batterien leer sind, oder wenn Sie das Instrument länger nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument.

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Instrument ausgeschaltet ist.
- 2 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Geräts.



- 3 Setzen Sie sechs neue Batterien ein, und achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien, die Sie der Abbildung im Inneren des Batteriefachs entnehmen können.



- 4 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an, und vergewissern Sie sich, dass er fest verriegelt ist.

Achten Sie darauf, den Batterietyp richtig anzugeben (Seite 7).

#### ACHTUNG

- Anschließen oder Trennen des Netzadapters bei eingelezten Batterien kann zum Ausschalten des Geräts führen, was einen Datenverlust gerade aufgenommener Daten zur Folge hat.
- Wenn die Batterien für den ordnungsgemäßen Betrieb zu schwach werden, kann es sein, dass sich die Lautstärke verringert, der Klang verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten. In diesem Fall ersetzen Sie alle Batterien durch neue oder aufgeladene.

**HINWEIS**

- Das Instrument kann keine Akkus aufladen. Verwenden Sie zum Laden bitte nur das angegebene Ladegerät.
- Die Leistung wird automatisch vom Netzadapter bezogen, wenn ein Netzadapter angeschlossen sind und Batterien in das Instrument eingelegt wurden.

**■ Einstellen des Batterietyps**

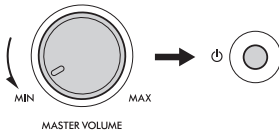
Je nach dem von Ihnen verwendeten Batterietyp müssen Sie evtl. die Batterietyp-Einstellung des Instruments ändern. In der Voreinstellung sind Alkali- (und Mangan-)Batterien als Typ gewählt. Nach dem Einsetzen der neuen Batterien und dem Einschalten des Instruments achten Sie darauf, über die Funktion Nummer 027 (Seite 19) den passenden „Battery Type“ einzustellen (wiederaufladbar oder nicht).

**ACHTUNG**

- Wenn der Batterietyp nicht richtig eingestellt wird, kann sich die Batteriebensdauer verkürzen. Achten Sie darauf, den Batterietyp richtig anzugeben.

**Einschalten des Instruments**

- 1 Drehen Sie das Wählrad [MASTER VOLUME]-Regler auf „MIN!“



- 2 Drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/On), um das Instrument einzuschalten. Die Voice-Nummer wird im Display angezeigt. Stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht ein, während Sie auf der Tastatur spielen.
- 3 Drücken und halten Sie den Schalter [⏻] (Standby/On) etwa eine Sekunde lang, um das Instrument in Bereitschaft zu schalten.

**⚠ VORSICHT**

- Auch wenn sich der Schalter [⏻] (Standby/On) in Bereitschaftsposition befindet, verbraucht das Produkt geringfügig Strom. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Instrument für längere Zeit nicht benutzen oder während eines Gewitters.

**ACHTUNG**

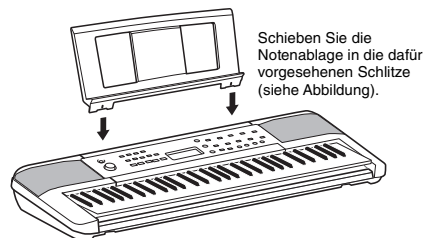
- Drücken Sie nur den Schalter [⏻] (Standby/On), um das Instrument einzuschalten. Jegliche anderen Bedienvorgänge wie das Betätigen des Pedals sind nicht gestattet. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen des Instruments kommen.

**Automatische Abschaltung (Auto Power Off)**

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, besitzt dieses Instrument eine Automatische Abschaltfunktion, die das Instrument automatisch ausschaltet, wenn es für etwa 30 Minuten nicht benutzt wird (diese Einstellung können Sie auch ändern; siehe Funktion Nr. 026 auf Seite 19).

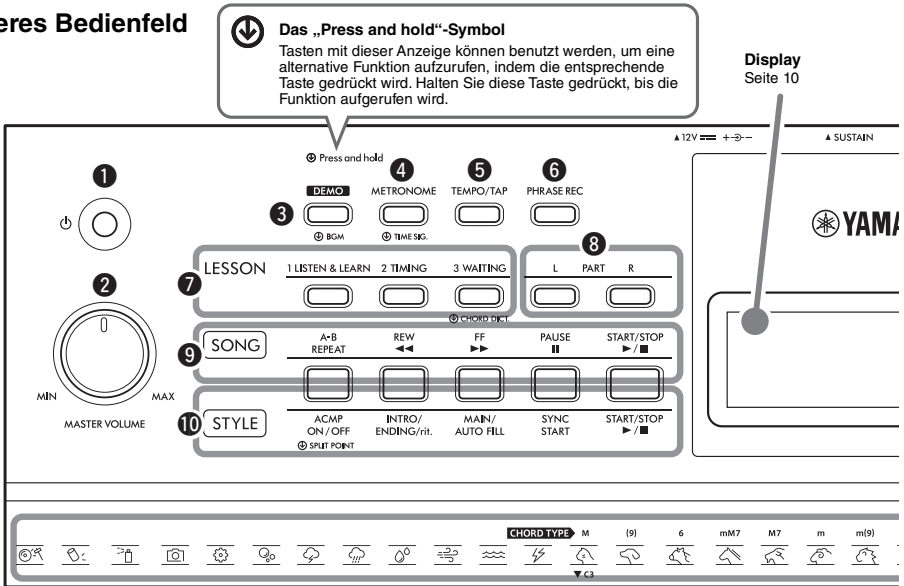
**■ Deaktivieren der Automatischen Abschaltung:**

Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die tiefste Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Es wird kurz die Meldung „oFF AutoOff“ eingeblendet, dann wird das Instrument mit deaktivierter Auto-Power-Off-Funktion gestartet.

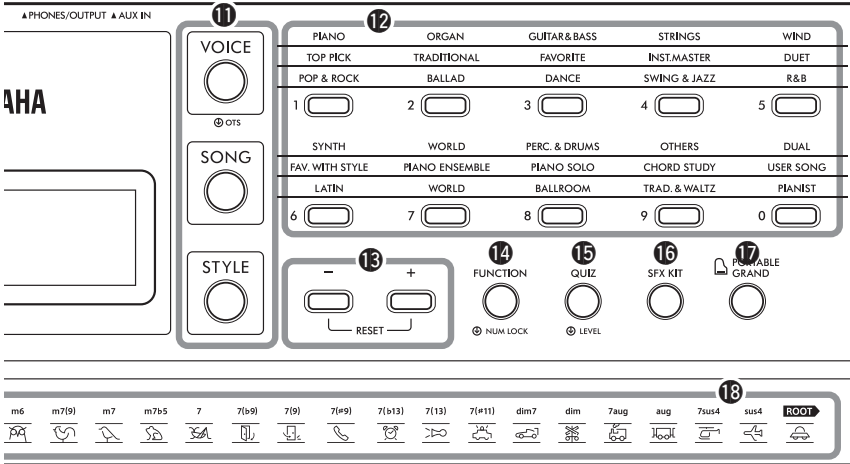
**Verwenden der Notenablage**

# Bedienelemente und Anschlüsse

## ■ Vorderes Bedienfeld



- 1 Schalter [ ] (Standby/On) .....Seite 7**  
Schaltet das Instrument ein oder aus.
- 2 [MASTER VOLUME]-Regler .....Seite 7**  
Stellt die Gesamtlautstärke ein.
- 3 [DEMO]-Taste .....Seite 19**  
Startet/beendet die DEMO-Songs.  
**⌚ BGM .....Seite 19**  
Bestimmt die Gruppe für die wiederholte Wiedergabe (Demo-Gruppe, Funktion Nr. 024; Seite 19).
- 4 [METRONOME]-Taste**  
Startet/stoppst das Metronom.  
**⌚ TIME SIG. ....Seite 18**  
Legt das Taktmaß des Metronoms fest (Funktion Nr. 019; Seite 18).
- 5 [TEMPO/TAP]-Taste**  
Bestimmt das Tempo für SONG/STYLE/Metronom. Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die VOICE/SONG/STYLE-Kategorietasten **12** als Zifferntasten verwenden.  
 "Tempo" erscheint im Display. Verwenden Sie dann zur Einstellung des Tempowerts die Zifferntasten **12** oder **15** [+]/[-]. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+ ] und [- ], um den Wert auf das Vorgabtempo des aktuellen Songs bzw. Styles zurückzusetzen.  
**Tap Start**  
 Sie können die Wiedergabe des Songs oder Styles auch einstellen, indem Sie diese Taste einfach mehrmals im gewünschten Tempo drücken – viermal für Taktmaße mit 4 Zählern, dreimal für Taktmaße mit 3 Zählern.
- 6 [PHRASE REC]-Taste ..... Seite 15**  
Zeichnet Ihre Performance auf.
- 7 Lesson-Tasten ..... Seite 12**  
Diese starten/stoppen die Wiedergabe der ausgewählten Song-Lektion.  
**⌚ CHORD DICT. .... Seite 14**  
Hier erfahren Sie, wie Sie einen bestimmten Akkord spielen, wenn Sie dessen Namen kennen.
- 8 PART-Tasten [L]/[R] ..... Seite 12**  
Zum Auswählen eines Lesson- oder Mute-Parts des aktuellen Songs.
- 9 Song-Steuerungstasten ..... Seite 12**  
Zur Steuerung der Song-Wiedergabe.
- 10 Style-Steuerungstasten ..... Seite 13**  
Für die Steuerung der Style-Wiedergabe.
- 11 Mode-Auswahlschaltflächen ..... Seite 10**  
Zum Aufrufen des Voice-, Song- oder Style-Modus sowie des Auswahl-Displays des ausgewählten Modus.  
**⌚ OTS (Ein-Tasten-Einstellung)**  
Wählt automatisch die passende Voice aus (Voice Nr. 000), wenn Sie einen Style oder Song auswählen (außer bei über die **10** [AUX IN]-Buchse zugespielten Songs).



## 12 VOICE/SONG/STYLE-Kategorietasten, Zifferntasten [0]–[9] .....Seite 10

Zum Auswählen der gewünschten Voice bzw. des Songs/Styles, oder zur Direkteingabe von Werten usw.

## 13 [+]/[-]-Tasten

Zum Auswählen von Einträgen oder Werten. Drücken und halten Sie eine dieser Tasten, um den Wert in der jeweiligen Richtung fortwährend zu erhöhen oder verringern. Drücken Sie diese Tasten gleichzeitig, um den betreffenden Wert auf seine Vorgabeeinstellung zurückzusetzen.

## 14 [FUNCTION]-Taste .....Seite 17

Ruft das Display für die Funktionseinstellungen auf.

## NUM LOCK .....Seite 10

Ruft das Symbol **NUM LOCK** im Display auf, so dass Sie die Schaltflächen 12 als Zifferntasten verwenden können.

## 15 [QUIZ]-Taste .....Seite 15

Startet/stoppt die Quiz-Funktion.

## LEVEL

Legt den Quiz-Pegel fest (Seite 15).

## 16 [SFX KIT]-Taste .....Seiten 11, 25

Ermöglicht Ihnen, verschiedene Klangeffekte über die Tastatur zu spielen.

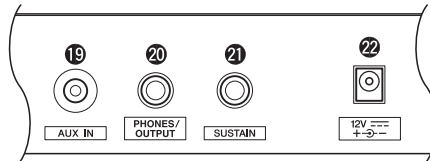
## 17 [PORTABLE GRAND]-Taste .....Seite 11

Wählt automatisch die Voice Nr. 001 „Grand Piano“ für die Voice aus.

## 18 SFX-Kit-Abbildungen .....Seite 25

Zeigt die den einzelnen Tasten zugewiesenen Sounds an, wenn Sie die Taste 16 [SFX KIT] drücken.

## ■ Rückseite



## 19 [AUX IN]-Buchse .....Seite 16

Zum Anschließen eines externen Audiogeräts, wie z. B. eines Smartphones.

## 20 [PHONES/OUTPUT]-Buchse .....Seite 16

Zum Anschließen eines Kopfhörers oder externer Lautsprecher.

## 21 [SUSTAIN]-Buchse .....Seite 16

Zum Anschließen eines Fußschalters.

## 22 DC-IN-Buchse .....Seite 6

Zum Anschließen des Netzadapters.

## Einträge im Display

Jedes Symbol erscheint im Display, wenn die jeweilige Funktion eingeschaltet ist.

**[DUAL]** Zeigt an, dass eine Dual-Voice (Nr. 387–401) ausgewählt ist.

**[WIDE]** Ultra-Wide Stereo (Funktion Nr. 017; Seite 18)

**[DUO]** Duo-Modus (Funktion Nr. 022; Seite 19)

Während dieses Symbol im Display erscheint, können die Tasten für die VOICE/ SONG/STYLE-Kategorie als Zifferntasten verwendet werden.

- ▶ **[VOICE]** ....Voice-Auswahlmodus
- ▶ **[SONG]** ....Song-Modus
- ▶ **[STYLE]** ....Style-Modus

\* Die ▶ Markierung neben dem Modus-Namen zeigt an, welcher Modus aktiv ist; und dessen Inhalte mit den Kategorietasten oder den [+] / [-]-Tasten ausgewählt werden können.

\* **[VOICE]** erscheint immer im Display.

Zeigt die Informationen zum Quiz an (Seite 15).

**[L]** **[R]** Part (Seite 12)

**[A=B]** A-B Repeat (Seite 12)

**[ACMP]** Style (Seite 13)

Zeigt den im Tastaturbereich für die automatische Begleitung (Seite 13) gespielten oder durch die Song-Wiedergabe angegebenen Akkord an.

Zeigt die aktuelle Taktnummer des aktuellen Styles/Songs oder die Funktionsnummer an (Seite 17).

Zeigt die momentan gespielten Noten an. In der Quiz-Funktion zeigt dies die richtigen Noten an, in der Song-Lesson-Funktion die Melodienoten eines Songs oder bei der Begleitautomatik die Noten des Akkords.

## Voice, Style oder Song auswählen

- 1 Drücken Sie eine der [VOICE], [SONG] und [STYLE]-Tasten.
- 2 Wählen Sie Ihre gewünschte Voice bzw. Ihren Song/Style mit einer der folgenden Methoden 1–3 aus.
  - 1 Auswählen mittels Kategorietasten (12; Seite 9). Die Namen der Voice-Kategorien werden in der oberen Zeile des Bedienfelds angezeigt, die Namen der Song-Kategorien befinden sich in der mittleren Reihe, und die Namen der Style-Kategorien befinden sich in der unteren Reihe. Sie können die Voice bzw. den Song/Style in jeder Kategorie auswählen. Mit jedem Druck auf diese Tasten werden die Voice/Song/Style-Schalter nacheinander umgeschaltet.

- 2 Auswählen mit den Tasten [+] / [-] (16; Seite 9). Mit der [+] -Taste können Sie zur jeweils nächsthöheren Voice/Song/Style-Nummer weiterschalten, mit der [-]-Taste zur jeweils vorherigen zurückkehren.
- 3 Auswählen mit den Zifferntasten (12; Seite 9) (NUM LOCK). Wenn Sie die [FUNCTION]-Taste länger als eine Sekunde drücken, können Sie die Category-Tasten als Zifferntasten verwenden. Drücken Sie die gewünschte Voice/Song/Style-Nummer, die sich auf die Voice, Song- oder Style-Listen (Seiten 22–28) bezieht. Um die Zahleneingabe zu beenden, drücken Sie die [FUNCTION]-Taste länger als eine Sekunde.

# Spiele auf der Tastatur

## Unterschiedliche Instrumentenklänge (Voices) spielen

Wählen Sie die verschiedenen Instrumenten-Voices (Seite 10) aus und spielen Sie sie.



## So spielen Sie „lustige Sounds“ (Effektsounds):

Durch Drücken von [SFX KIT] können Sie verschiedene Effektsounds auf der Tastatur spielen: Hundegebell, Schreie und vieles mehr. Probieren Sie die einzelnen Tasten aus, und genießen Sie den Klang. Vergessen Sie nicht die schwarzen Tasten! Näheres zu den Effektsounds, die den einzelnen Tasten zugewiesen sind, finden Sie in den Abbildungen auf dem Bedienfeld (Seite 8) oder in der „SFX-Kit-Liste“ auf Seite 25.

## Einfach Klavier/Flügel spielen:

Drücken Sie die [PORTABLE GRAND]-Taste. Verschiedene Einstellungen werden auf deren Standardwerte zurückgesetzt, und die Voice Nr. 001 „Grand Piano“ wird automatisch als Voice ausgewählt.

### Anwenden von Effekten, oder Spielen mit betontem, räumlicherem Klang:

Probieren Sie Effekte oder Funktionen aus, die den Klang betonen. (Beachten Sie hierzu die Funktionsliste auf Seite 17.)

- Reverb (Nachhall)
- Chorus
- Ultra-Wide Stereo

## Zu zweit auf der Tastatur spielen (Duo-Modus)

Wenn an diesem Instrument der Duo-Modus aktiviert ist, können zwei verschiedene Spieler gleichzeitig auf dem Instrument spielen – mit dem gleichen Klang und im selben Oktavbereich. Eine Person spielt dabei auf der linken Seite, die andere auf der Rechten.

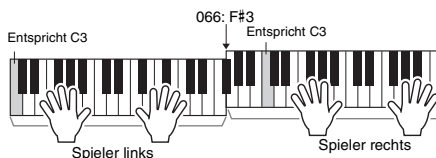
### HINWEIS

- Im Duo-Modus können Sie keine unterschiedlichen Voices für den linken und rechten Tastaturbereich auswählen.

1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], um den „DuoMode“ aufzurufen (Duo-Modus, Funktion Nr. 022; Seite 19).

2 Drücken Sie die Taste [+], um den Duo-Modus einzuschalten („On“).

Die Tastatur ist in zwei Bereiche unterteilt: Links und rechts der Taste F#3.



3 Eine Person sollte auf dem Tastaturabschnitt für die linke Voice spielen, die andere auf dem für die rechte.

4 Um den Duo-Modus zu verlassen, rufen Sie „DuoMode“ auf (siehe Schritt 1 weiter oben), und drücken Sie die [-]-Taste, um „oFF“ einzustellen.

## Steuern der Audioausgabe im Duo-Modus

Die Einstellung für die Audioausgabe kann mit der Einstellung „DuoType“ (Funktion Nr. 023; Seite 19) geändert werden.

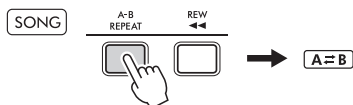
# Spielen und Üben von Songs

Sie können sich die internen Songs einfach anhören oder sie im Rahmen beliebiger Funktionen verwenden, z. B. der Lesson-Funktionen.

## Songs wiedergeben

- 1 Wählen Sie den gewünschten Song für die Wiedergabe aus (Seite 10).
- 2 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Wiedergabe zu starten.  
Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe erneut die [START/STOP]-Taste.

### A-B Repeat (A-B-Wiederholung)



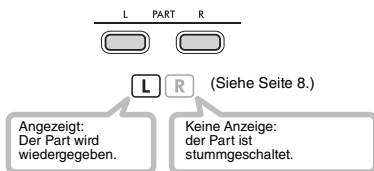
Drücken Sie während der Song-Wiedergabe die Taste [A-B REPEAT], und zwar an dem Punkt, den Sie als Startpunkt (A) festlegen möchten. Drücken Sie die Taste erneut an dem Punkt, den Sie als Endpunkt (B) festlegen möchten. Um die Wiedergabewiederholung auszuschalten, drücken Sie dieselbe Taste erneut.

### Um das Tempo zu ändern:

Siehe 6 [TEMPO/TAP]-Taste auf Seite 8.

### So hören Sie nur einen Part eines Songs:

Drücken Sie während der Song-Wiedergabe die Taste [R] oder [L], um den Part stummzuschalten, den Sie nicht hören möchten. Wenn Sie beispielsweise die Taste [L] drücken, um den Left-Part stummzuschalten, können Sie nur den Part für die rechte Hand hören und üben.

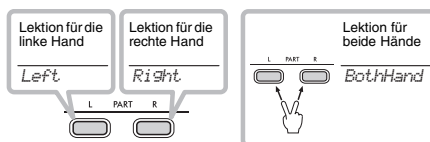


### Einstellen der Song-Lautstärke:

Stellen Sie die Song-Lautstärke mit „SongVol“ ein (Funktion Nr. 010; Seite 17).

## Verwenden der Song-Lesson-Funktion

- 1 Wählen Sie den gewünschten Song für Ihre Lektion aus (Seite 10).
- 2 Drücken Sie eine oder beide Tasten [R] und [L], um den oder die Parts zu wählen, welche(n) Sie üben möchten.  
„Left“ oder „Right“ oder „BothHand“ erscheint im Display.



#### HINWEIS

- In diesem Schritt kann „No LPart“ erscheinen, womit angezeigt wird, dass der aktuelle Song keinen Part für die linke Hand enthält.

- 3 Wählen Sie eine der Tasten aus, die der gewünschten Lektion entspricht (aus den drei folgenden), und starten Sie die Lektion.

#### Lesson 1 – Listen & Learn (Zuhören & Lernen)

Der ausgewählte Part erklingt als Modell. Hören Sie genau zu, und versuchen Sie, sich die Passage einzuprägen.

#### Lesson 2 – Timing (Zeitpunkt)

Lernen Sie, die Noten im richtigen Timing (zu den richtigen Zeitpunkten) zu spielen. Auch wenn Sie die falschen Tasten anschlagen, erklingen die richtigen Noten, wie sie im Display angezeigt werden.

#### Lesson 3 – Waiting (Warten)

Lernen Sie, gemäß der Noten, die im Display angezeigt werden, die richtigen Tasten zu spielen. Die Song-Wiedergabe wartet jeweils, bis Sie die richtige Note spielen.

#### HINWEIS

- Beim Starten der Wiedergabe der Song-Lektion ändert sich die Voice auf „000“ (OTS; Seite 8).

- 4 Wenn die Lesson bis zum Ende abgespielt wurde, prüfen Sie die Beurteilung Ihrer Qualitätsstufe – Excellent! (Hervorragend!), Very Good! (Sehr gut!), Good (Gut) – im Display. (Nur bei Lesson 2 und 3)

- 5 Drücken Sie zum Abbrechen des Lesson-Modus die Taste [START/STOP].

#### Chord Study

Sie können den Klang der bei einer typischen Darbietung verwendeten Akkorde hören und erleben, indem Sie die Song-Nummern 101 bis 112 (in der Kategorie „Chord Study“) wiedergeben. Näheres finden Sie in der Liste der Songs auf Seite 28.

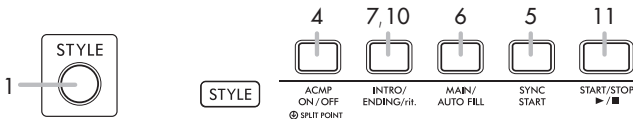


# Spiele von Rhythmus und Begleitung (Style)

Dieses Instrument enthält eine Begleitautomatik (Auto Accompaniment), die automatisch passende „Styles“ (Rhythmus-, Bass- und Akkordbegleitung) spielt, indem Sie einfach in der linken Hand Akkorde greifen.

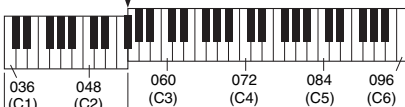
Sie können aus zwei Arten auswählen, wie Sie die Akkorde spielen möchten: „Smart Chord“, wo Sie Akkorde spielen können, indem Sie eine Taste mit nur einem Finger anschlagen, und „Multi Finger“, wo Sie Akkorde ganz normal mit allen zugehörigen Noten spielen können.

Die nachfolgenden Erläuterungen gelten für die Style-Wiedergabe mit „Smart Chord“. Wenn Sie alle Noten der Akkorde selbst spielen möchten, stellen Sie den Fingering-Typ auf „Multi Finger“:



- 1 Drücken Sie die [STYLE]-Taste.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Style aus (Seite 10).
- 3 Stellen Sie den Wert der Funktion „Smart Chord Key“ (Funktion Nr. 009; Seite 17) passend zur Tonart Ihrer Musiknoten ein. Näheres zu „Smart Chord Key“ finden Sie auf Seite 14.
- 4 Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], um die Begleitautomatik einzuschalten. Durch diesen Bedienvorgang wird der Tastaturbereich links vom Split-Punkt (054; F#2) zum „Tastaturbereich der automatischen Begleitung“ und somit ausschließlich zum Angeben der Begleitakkorde verwendet.

Standardeinstellung ... für den Split-Punkt: 054 (F#2)



Tastaturbereich für die Begleitung

Der Split-Punkt kann in den Funktionseinstellungen im Display geändert werden, indem Sie die [ACMP ON/OFF]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt halten.

### Um nur den Rhythmus-Part wiederzugeben

Wenn Sie in diesem Schritt die Taste [START/STOP] drücken, ohne die Taste [ACMP ON/OFF] zu drücken, kann nur der Rhythmus-Part wiedergegeben werden.

- 5 Drücken Sie die Taste [SYNC START], um die Start-Synchronisation einzuschalten.  
**Synchro Start:** Mit dieser Funktion können Sie den Style starten, indem Sie anfangen, im Tastaturbereich für die Begleitung zu spielen.
- 6 Drücken Sie die [MAIN/AUTO FILL]-Taste, um Main A oder Main B auszuwählen.  
**MAIN:** Dies ist das Begleitmuster für den Main-Part des Songs. Es gibt zwei Varianten (A und B).
- 7 Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.], um einen Intro-Part hinzuzufügen, bevor Sie die Style-Wiedergabe starten.
- 8 Schlagen Sie mit der linken Hand eine Taste im Tastaturbereich für die Begleitung, um die Wiedergabe des Intros zu starten.

Spielen Sie nur den Grundton in der linken Hand, während Sie Melodien in der rechten Hand spielen.

Drücken Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL] wie erforderlich, um zwischen Main A und B umzuschalten. Es wird ein Fill-in hinzugefügt.

**FILL-IN(AUTO FILL):** Es wird automatisch eine kurze Phrase hinzugefügt, bevor zur Main-Section A oder B gewechselt wird.

- 9 Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.], um einen Ending-Part (Schlussteil) hinzuzufügen, bevor Sie die Style-Wiedergabe stoppen.  
 Sie können den Schlussteil allmählich langsamer werden lassen (Ritardando), indem Sie während der Wiedergabe der Ending-Section erneut die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken.  
 Sie können den Style auch mit der [START/STOP]-Taste anhalten.

## Einstellen der Style-Lautstärke:

Stellen Sie die Style-Lautstärke mit „StyleVol“ ein (Funktion Nr. 007; Seite 17).

## Um das Tempo zu ändern:

Siehe **5** [TEMPO/TAP]-Taste auf Seite 8.

## Spielen von Akkorden während der Style-Wiedergabe (Fingering-Typ)

Die Art, wie Sie während der Style-Wiedergabe Akkorde spielen können, wird durch Fingersatztypen (Fingering Types) festgelegt. Stellen Sie den gewünschten Fingering-Typ über die Funktion Nr. 008 (Seite 17) ein, und spielen Sie zu dem Style auf der Tastatur.

### ● Smart-Chord-Einstellung (Standardeinstellung)

Sie können im Style Akkorde spielen, indem Sie nur deren Grundton anschlagen.

### Smart-Chord-Key-Einstellung

Wenn Sie den Style mit der Smart-Chord-Funktion spielen, müssen Sie zunächst die Tonart („Key“) der Songs einstellen, die Sie spielen möchten. Stellen Sie mit der Funktion „Smart Chord Key“ (Funktionsnummer 009; Seite 17) die Anzahl der Kreuz-Vorzeichen (#) oder B-Vorzeichen (b) Ihrer Noten ein.

Wenn Sie zum Beispiel die folgenden Noten spielen möchten, müssen Sie „Smart Chord Key“ auf „FL2“ (2 B-Vorzeichen) einstellen.



### Tabelle der Smart Chords

Wenn Sie den Fingering-Typ auf „Smart Chord“ einstellen, wird der entsprechende Akkord nur durch Spielen des Akkordgrundtons gespielt. Die Melodie einiger Songs ist jedoch möglicherweise nicht für den Akkord geeignet. Näheres zu den spielbaren Akkorden finden Sie unter „Tabelle der Smart Chords“ auf Seite 29.

#### HINWEIS

- Wenn Sie einen Song spielen, dessen Tonart sich mitten im Song ändert (Modulation), wird „Multi Finger“ empfohlen.

### ● Multi Finger

Mit diesem Fingering-Typ können Sie die folgenden beiden Methoden verwenden, um zum Style zu spielen.

**Fingered:** Hier können Sie die Noten der Akkorde auf normale Weise spielen.

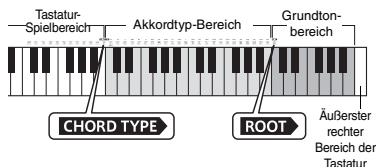
**Single Finger:** Hiermit können Sie auf einfache Weise Akkorde spielen, indem Sie nach einfachen Regeln nur einen, zwei oder drei Finger verwenden (siehe „SONG-BUCH“ auf Seite 5). (Nur für Dur-, Moll-, Dominantsept- und Mollsept-Akkorde)

Weitere Informationen über die Art und Weise, wie Sie einen Akkord mit „Multi Finger“ spielen können, finden Sie unter „SONG-BUCH“:

### ● Nachschlagen von Akkorden im Chord Dictionary (Akkordlexikon)

Dieses Akkordlexikon ist eine große Hilfe, wenn Sie den Namen eines bestimmten Akkords kennen, jedoch nicht alle zugehörigen Noten wissen.

Halten Sie die [3 WAITING]-Taste (Seite 8) länger als eine Sekunde gedrückt, um „Dict“ aufzurufen. Mit diesem Vorgang wird die gesamte Tastatur in die drei Bereiche aufgeteilt, wobei sich die Grenzen bei C3 und C5 befinden, wie unten abgebildet:



- 1 Drücken Sie den Grundton des Akkords im Grundtonbereich.
- 2 Geben Sie den Akkordtyp des Akkordtyps an, während Sie die Abbildung oberhalb der Tastatur im Grundtonbereich beachten. Die zu spielenden Noten werden im Display angezeigt.
- 3 Spielen Sie die entsprechenden Noten im normalen Spielbereich der Tastatur. Wenn Sie den Akkord richtig gegriffen haben, wird dies durch einen Glockenton signalisiert.
- 4 Um das Akkordlexikon zu verlassen, drücken Sie eine dieser Tasten: [VOICE], [SONG] oder [STYLE].

Da die Akkordinformationen sowie einige Notenbeispiele im „SONG-BUCH“ (Seite 5) Ihnen Anhaltspunkte für das Zusammenspiel mit den Styles enthalten, beachten Sie diese ebenso wie diese Anleitung.

# Probieren Sie das Quiz aus – und erraten Sie den Sound!

Mit diesem Instrument können Sie Ihr Ohr für die Tonhöhe trainieren, indem Sie mit der Quiz-Funktion spielen und auch auf der Tastatur spielen.

## 1 Wählen Sie zunächst die gewünschte Voice aus, die Sie erraten möchten (Seite 10).

Durch Drücken der Taste [SFX KIT] können Sie versuchen, ein paar lustige Sounds zu erraten.

## 2 Drücken Sie die [QUIZ]-Taste, um das Quiz zu starten.



## 3 Wählen Sie dieselbe Note am Instrument aus und spielen Sie die Taste.

Wenn Sie in Schritt 1 die Taste [SFX KIT] gedrückt haben, wählen Sie die Abbildung über der Tastatur aus, die dem Klang des Instruments entspricht, und spielen Sie die Taste.

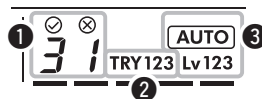
- Es gibt insgesamt 10 Fragen.
- Die Antwortzeit für eine Frage beträgt etwa 10 Sekunden.
- Sie können versuchen, dieselbe Quizfrage dreimal zu beantworten; die Anzahl der Antworten erscheint im Display.
- Wenn nach der 10. Frage das Quiz beendet ist, können Sie im Display ihre Qualitätsstufe ablesen – Excellent! (Hervorragend!), Very Good! (Sehr gut!), Good (Gut).

Um das Quiz vor der 10. Frage zu beenden, drücken Sie erneut die [QUIZ]-Taste.

## So ändern Sie den Quiz Level (Schwierigkeitsgrad):

Drücken Sie die Taste [QUIZ] länger als eine Sekunde, um den Quiz Level zu ändern. Die Schwierigkeit variiert mit diesem Wert. Wählen Sie Ihren gewünschten Level und genießen Sie das Quiz! Näheres zum Schwierigkeitsgrad erfahren Sie unter „Quiz Level“ (Funktion Nr. 018; Seite 18).

## Einträge des Quiz anzeigen



### 1 Die Anzahl der richtigen Antworten

☑ bezeichnet die Anzahl der richtigen Antworten und ☒ bezeichnet die Anzahl fehlerhafter Antworten.

#### **HINWEIS**

- Wenn das Quiz durch Beantwortung der zehnten Frage beendet ist, verschwinden ☑ und ☒, und es ist nur noch die Anzahl der richtigen Antworten zu sehen.

### 2 Die Anzahl der Antworten

Sie können prüfen, wie oft Sie versucht haben, dieselbe Frage zu beantworten.

### 3 Quiz Level (Schwierigkeitsgrad)

Sie können den aktuellen Quiz Level prüfen.

# Aufzeichnen Ihres Spiels (Phrase Recording)

Sie können Ihr Spiel als User-Song (Song Nr. 113) aufnehmen und auf dem Instrument spielen.

## 1 Markieren Sie die zu spielende Voice (Seite 10).

## 2 Drücken Sie die [PHRASE REC]-Taste, um den Aufnahmemodus zu aktivieren.

Drücken Sie nochmals die Taste [PHRASE REC], um den Aufnahmemodus zu verlassen.

### **ACHTUNG**

- Wenn der User-Song aufgenommen wird, werden die Daten im „User-Song“ überschrieben und gelöscht.

## 3 Spielen Sie auf der Tastatur oder drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Aufnahme zu starten.

### **ACHTUNG**

- Versuchen Sie niemals, das Gerät auszuschalten oder den Netzadapter anzuschließen/abzuziehen. Dies kann zu einem Datenverlust führen.

## 4 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

## 5 Um den aufgenommenen Song wiederzugeben, drücken Sie die [START/STOP]-Taste.

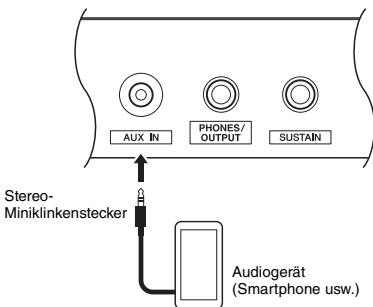
### **HINWEIS**

- Um den User-Song zu löschen, drücken Sie die Taste [START/STOP] erneut, nachdem Sie in Schritt 3 die Taste [START/STOP] gedrückt hatten, ohne eine Taste zu spielen.

# Anschließen an andere Geräte

## Wiedergabe von Audio von externen Audiogeräten wie einem Smartphone über die integrierten Lautsprecher

- 1 Schalten Sie sowohl das Audiogerät als auch dieses Instrument aus.
- 2 Schließen Sie das Audiogerät an der [AUX IN]-Buchse des Instruments an.  
Verwenden Sie ein Audiokabel ohne Widerstand, das an der einen Seite einen Stereo-Miniklinkenstecker (für den Anschluss an dieses Instrument) hat und an der anderen Seite einen Stecker, der zur Ausgangsbuchse des externen Audiogeräts passt.



- 3 Schalten Sie zuerst das externe Audiogerät ein, dann dieses Instrument.
- 4 Starten Sie an dem angeschlossenen Audiogerät die Wiedergabe.  
Der Ton des Audiogeräts wird über die Lautsprecher dieses Instruments ausgegeben.
- 5 Stellen Sie das Lautstärkeverhältnis zwischen dem Audiogerät und diesem Instrument ein.  
Stellen Sie, wenn möglich, zuerst den Wiedergabepegel des Audiogeräts ein, um eine optimale Balance zu erzielen.
- 6 Stoppen Sie die Wiedergabe am Audiogerät.

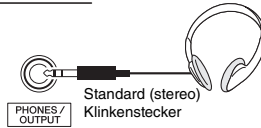
### ⚠ VORSICHT

- Schalten Sie, bevor Sie die Verbindung herstellen, sowohl dieses Instrument als auch das externe Audiogerät aus. Achten Sie auch darauf, alle Lautstärkereglern auf Minimum (0) einzustellen, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten. Andernfalls kann es zu Beschädigungen der Geräte, elektrischem Schlag oder sogar zu einem dauerhaften Gehörverlust kommen.

### ACHTUNG

- Um mögliche Schäden an externen Audiogerät und an diesem Instrument zu vermeiden, schalten Sie bitte zuerst das externe Audiogerät, dann dieses Instrument ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.

## Anschließen eines Kopfhörers oder externer Lautsprecher



Schließen Sie an der Buchse [PHONES/OUTPUT] einen Kopfhörer an. Diese Buchse funktioniert auch als externer Ausgang. Durch Anschließen eines Computers, Keyboard-Verstärkers, Recorders oder anderen Audiogeräts können Sie das Ausgangssignal dieses Instruments an das externen Gerät ausgeben. Die Lautsprecher dieses Instruments werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird.

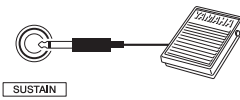
### ⚠ VORSICHT

- Benutzen Sie das Instrument oder die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten.
- Bevor Sie das Instrument mit anderen elektronischen Geräten verbinden, schalten Sie bitte alle Geräte aus. Achten Sie auch darauf, alle Lautstärkereglern auf Minimum einzustellen, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag verursacht werden, oder es können Komponenten beschädigt werden.

### ACHTUNG

- Um mögliche Schäden an externen Geräten zu vermeiden, schalten Sie bitte zuerst das Instrument und dann das externe Gerät ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.

## Verwenden eines Haltepedals (Sustain)



Sie können ein natürliches Ausklingen erzeugen, indem Sie während Ihres Spiels einen als Zubehör erhältlichen Fußschalter (FC5 oder FC4A; separat erhältlich) betätigen, der an der [SUSTAIN]-Buchse angeschlossen ist.

### ⚠ HINWEIS

- Stecken Sie den Stecker des Fußschalters nur dann hinein oder ziehen ihn heraus, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Vermeiden Sie auch eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird die Erkennung der Polarität – und somit die Schaltfunktion – umgekehrt.
- Auf den Style (Begleitausgabe; Seite 13) hat die Sustain-Funktion keine Wirkung.

# Die Funktionen („Functions“)

Mit den Funktionseinstellungen haben Sie Zugriff auf viele einzelne Instrumentenparameter zur Stimmung, Einstellung des Split-Punkts und Einstellungen von Voices und Effekten.

- 1 **Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis der gewünschte Eintrag erscheint.**  
Um die Funktionsnummer um Eins zu verringern, drücken Sie bei gedrückt gehaltener [FUNCTION]-Taste kurz die [-]-Taste. Drücken der [+] oder [-]-Taste allein ändert die Funktionsnummer nicht.
- 2 **Stellen Sie den Wert mit den Zifferntasten oder den Tasten [+]/[-] ein.**

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um die Voreinstellung aufzurufen.

#### HINWEIS

- Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste in Schritt 1, um die Kategorietasten [VOICE]/[SONG]/[STYLE] als Zifferntasten zu verwenden.

- 3 **Um die Funktionseinstellungen zu verlassen, drücken Sie eine der Tasten [VOICE], [SONG] oder [STYLE].**

## ● Funktionsliste

Funktionsnummer	Name der Funktion	Display	Bereich/Einstellungen	Standardwert	Beschreibungen
<b>Allgemein</b>					
001	Transpose	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Bestimmt die Tonhöhe des Instruments in Halbtonschritten.
002	Tuning	<i>Tuning</i>	427,0 Hz – 453,0 Hz	440,0 Hz	Legt die Feinstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments in Schritten von ungefähr 0,2 Hz fest.
003	Split Point	<i>SPli tPnt</i>	036–096 (C1–C6)	054 (F#2)	Legt den Split-Punkt fest, d. h. die Taste, bei der die Tastatur in einen Bereich für die Begleitautomatik und den Spielbereich der Voice unterteilt ist (Seite 13).
<b>Voice (Seite 11)</b>					
004	Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Stellt die Lautstärke des Tastaturspiels ein, wenn Sie zu einem Song oder Style spielen.
005	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-2	*	Legt den Oktavbereich für die Voice fest.
006	Chorus Depth	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Legt den Anteil des Voice-Signals fest, der an den Chorus-Effekt gesendet wird (siehe „Chorus-Effekttyp“ auf Seite 18).
<b>Style (Seite 13)</b>					
007	Style Volume	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Legt die Lautstärke des Styles fest (Seite 14).
008	Fingering Type	<i>FingType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Bestimmt, wie Sie den Akkord im Tastaturbereich für die Begleitung spielen, wenn Sie zu einem Style spielen.
009	Smart Chord Key	<i>S. ChdKey</i>	FL7 (7 B-Vorzeichen ♯) – SP0 (keine Tonartangabe) – SP7 (7 Kreuze #)	SP0 (Keine Tonartangabe)	Bestimmt die Tonart, wenn der Fingering-Typ auf „Smart Chord“ eingestellt ist. Wenn z. B. in der Notendarstellung 2 Kreuze (#) angezeigt werden, drücken Sie die [+] / [-]-Tasten, bis „SP2“ im Display erscheint.
<b>Song (Seite 12)</b>					
010	Song Volume	<i>SongVol</i>	000–127	100	Legt die Lautstärke des Songs fest (Seite 12).
011	Song Melody Voice	<i>MelodyVc</i>	001–401	**	Sie können die Melodie-Voice eines Songs wie folgt auf jede andere gewünschte Voice umschalten: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wählen Sie einen Song aus (Seite 10).</li> <li>2. Wählen Sie die gewünschte Voice aus (Seite 10).</li> <li>3. Drücken Sie mehrmals die [FUNCTION]-Taste, um „MelodyVc“ aufzurufen.</li> <li>4. Drücken Sie die [+] -Taste.</li> </ol> Im Display erscheint kurz „SONG MELODY VOICE“ (Melodie-Voice des Songs), und die ursprüngliche Melodie-Voice des Songs wird durch die in Schritt 2 ausgewählte Voice ersetzt. Bei Auswahl eines anderen Songs wird die Änderung der Melodie-Voice aufgehoben.

## Die Funktionen („Functions“)

Funktionsnummer	Name der Funktion	Display	Bereich/Einstellungen	Standardwert	Beschreibungen	
<b>Effect (Seite 11)</b>						
012	Reverb Type	<i>Reverb</i>	01–03 (Hall 1–3) 04–05 (Room 1–2) 06–07 (Stage 1–2) 08–09 (Plate 1–2) 10 (Off)	**	Bestimmt den Reverb-Effekttyp. Durch Auswählen eines Songs oder Styles wird der am besten geeignete Effekttyp aufgerufen. <b>Reverb</b> Fügt dem Klang die Umgebung eines Konzertsaals oder Clubs hinzu.	
013	Reverb Level	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Legt den Anteil des Voice-Signals fest, der an den Halleffekt gesendet wird.	
014	Chorus Type	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Legt den Chorus-Typ fest. Durch Auswählen eines Songs, eines Styles oder einer Voice wird der am besten geeignete Effekttyp aufgerufen. Dieser Chorus-Effekt wird jedoch auf einige Voices nicht angewendet, da deren Chorus-Anteil (Funktion Nr. 006) standardmäßig auf „000“ eingestellt ist. Erhöhen Sie in diesem Fall die Intensität des Chorus-Effekts wie gewünscht. <b>Chorus</b> Lässt die Voice satter, wärmer und voller klingen.	
015	Panel Sustain	<i>Sustain</i>	on/off	off	Legt fest, ob die Panel-Sustain-Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.	
016	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Stellt den Equalizer für die Lautsprecherausgabe auf den gewünschten Klang in verschiedenen Hörsituationen ein. <b>Master-EQ-Typen</b>	
					1 Speaker (Lautsprecher)	Optimal zum Hören über die eingebauten Lautsprecher des Instruments.
					2 Headphone (Kopfhörer)	Optimal für Kopfhörer oder zum Hören über externe Lautsprecher.
					3 Boost	Für einen kräftigeren Klang. Bei Auswahl dieses Typs gibt es einige Voices oder Styles, die u. U. schnell verzerren können.
					4 Piano (Klavier/Flügel)	Optimal für Solo-Klavierspiel.
					5 Bright (Hell)	Dämpft die Mitten, um einen strahlenderen Klang zu erzielen.
					6 Mild	Dämpft die Höhen, um einen weicheren Klang zu erzielen.
017	Wide Type	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off)	4 (Wide Off)	Legt den Typ des Ultra-Wide-Stereo-Effekts fest (Stereo-Basisbreite). Höhere Werte bewirken einen stärkeren Wide-Effekt (außer 4).	
<b>Quiz (Seite 15)</b>						
018	Quiz Level	<i>QuizLvl</i>	Aut (Auto), 1, 2, 3	Aut (Auto)	Legt den Quiz-Level fest.	
					Aut (Auto)	Der Quiz-Pegel erhöht sich je nach der Anzahl der richtigen Antworten von Level 1 auf Level 3. Richtige Antworten 0–4: Level 1 5–7: Level 2 8–9: Level 3
					1	Eine Note erklingt.
					2	Drei Noten erklingen nacheinander.
3	Drei Noten erklingen gleichzeitig.					
<b>Metronom (Seite 8)</b>						
019	Time Signature Numerator	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Bestimmt das Taktmaß des Metronoms.	
020	Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Bestimmt die Lautstärke des Metronoms.	
<b>Lesson (Seite 12)</b>						
021	Your Tempo	<i>YourTemp</i>	on/off	on	Dieser Parameter ist für Lesson 3, „Waiting.“ Wenn eingeschaltet, passt sich das Tempo der Wiedergabe an Ihr Spieltempo an. Bei Einstellung OFF wird das Wiedergabetempo ungeachtet der Geschwindigkeit, mit der Sie spielen, beibehalten.	

Funktionsnummer	Name der Funktion	Display	Bereich/Einstellungen	Standardwert	Beschreibungen	
<b>Duo (Seite 11)</b>						
022	Duo Mode	<i>DuoMode</i>	on/off	oFF	Schaltet den Duo-Modus (Seite 11) ein oder aus.	
023	Duo Type	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	Bestimmt, wie die Sounds im Duo-Modus vom Lautsprecher ausgegeben werden.	
					Balance	Der Klang des Spiels des linken und des rechten Bereichs erklingt sowohl im linken als auch im rechten Lautsprecher.
					Separate	Der Klang des Spiels im linken Bereich erklingt über den linken Lautsprecher und der Klang des Spiels im rechten Bereich erklingt über den rechten Lautsprecher.
<b>Demo (Seite 8)</b>						
024	Demo Group	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Bestimmt die Gruppe für die wiederholte Wiedergabe. Nachdem dem Sie die [DEMO]-Taste länger als eine Sekunde gedrückt haben, um eine Demo-Gruppe für die Wiedergabe auszuwählen, wird beim Drücken der [DEMO]-Taste die Wiedergabe aller internen Songs dieser Demo-Gruppe gestartet.	
					Demo	Preset Songs (Song-Nummer: 001–003)
					Preset	Alle Preset-Songs (Song-Nummer: 001–100)
					User	User-Songs (Song-Nummer: 113)
025	Demo Play Mode	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Legt den Modus für die wiederholte Wiedergabe fest.	
<b>Automatische Abschaltung (Seite 7)</b>						
026	Auto Power Off Time	<i>AutoOff</i>	oFF, 5/10/15/30/60/120 (Minuten)	30 Minuten	Gibt die Zeitdauer an, die vergehen soll, bis sich das Instrument automatisch abschaltet.	
<b>Batterie (Seite 6)</b>						
027	Battery Type	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Wählt die Art der Batterien, die Sie in dieses Instrument einglegt haben.	
					Alkaline	Alkali-/Mangan-Batterie
					Ni-MH	Wiederaufladbare Batterie (Nickel-Metallhydrid)

\* Der entsprechende Wert wird automatisch für jede Voice-Kombination eingestellt.  
 \*\* Der entsprechende Wert wird automatisch für jeden Song bzw. Style eingestellt.

## Datensicherung (Backup) und Initialisierung

Die folgenden Sicherungsparameter bleiben auch beim Ausschalten des Instruments erhalten.

<p><b>Backup-Parameter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• User Song (Seite 15)</li> <li>• Funktionseinstellungen: Tuning (Stimmung), Fingering Type (Akkordgrifftechnik), Master EQ Type (Master-EQ-Typ), Your Tempo (Ihr Tempo), Auto Power Off Time (Automatische Abschaltzeit), Battery Type (Batterietyp)</li> </ul>
--

Sie können die Backup-Daten mit der folgenden Methode initialisieren. Schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [⏻] (Standby/On) ein, während Sie die höchste weiße Taste auf der Tastatur gedrückt halten.



# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Es erklingen nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die maximale Polyphonie des Instruments beträgt 32 Noten – einschließlich Begleitautomatik, Song und Metronom. Noten, die das Limit überschreiten, werden nicht gespielt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Note zu Note.	Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler. Die AWM-Klangerzeugung verwendet für verschiedene Tastaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.
Das Instrument schaltet sich plötzlich und unerwartet aus.	Dies ist normal; möglicherweise ist die automatische Abschaltung (Auto Power Off) aktiviert (Seite 7). Wenn Sie die automatische Abschaltung deaktivieren müssen, wählen Sie in den Funktionseinstellungen die Einstellung „Off“ (Funktion Nr. 026; Seite 19).
Das Instrument schaltet sich nach dem Einschalten plötzlich und unerwartet aus.	Aufgrund von Überstrom wurde die Schutzschaltung aktiviert. Hierzu kann es kommen, wenn ein anderer Netzadapter als der angegebene verwendet wird oder der Netzadapter defekt ist. Verwenden Sie nur den angegebenen Adapter (siehe „Technische Daten“ – „Stromversorgung“ weiter unten). Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

## Technische Daten

### Produktbezeichnung

Digital Keyboard

### Abmessungen (B x T x H)

940 mm x 317 mm x 104 mm

### Gewicht

4,0 kg) (ohne Batterien)

### Tastatur

Anzahl der Tasten: 61 (C1 – C6)

### Voices

- Polyphonie (max.): 32
- Anzahl der Voices: 384 Voices + 17 Schlagzeug-/SFX-Sets

### Effekte

- Typen: Reverb: 9 Typen, Chorus: 5 Typen, Master EQ: 6 Typen, Ultra-Wide Stereo: 3 Typen

### Begleit-Styles

- Anzahl der Styles: 143
- Fingering (Akkordgrifftechnik): Smart Chord, Multi Finger
- Style-Steuerung: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

### Songs

- Anzahl der Preset-Songs: 112 (einschließlich Chord Study: 12)
- A-B Repeat (A-B-Wiederholung)

### Aufnahme

- Anzahl der Songs: 1
- Anzahl der Spuren: 1
- Datenkapazität: Ca. 300 Noten

### Funktion

- Lesson: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Chord Dictionary (Akkordlexikon)
- Panel Sustain (Ausklingsfunktion)
- One-Touch-Einstellung (OTS)
- Metronom
- Tempobereich: 11–280 (Tap-Tempo: 32 – 280)
- Transposition: -12 – 0 – +12
- Stimmung: 427,0–440,0–453,0 Hz (in Schritten von etwa 0,2 Hz)
- Duo
- Quiz
- Sonstiges: PIANO-Taste ([PORTABLE GRAND]-Taste), SFX-Kit-Taste

### Anschlussmöglichkeiten

- DC IN: 12 V
- Kopfhörer/Ausgang: Standard-Stereo-Klinkenbuche (PHONES/OUTPUT) x 1
- Dämpferpedal
- AUX IN: Stereo-Miniklinkenbuche x 1

### Audiosystem

- Verstärker: 2.5 W + 2.5 W
- Lautsprecher: 12 cm x 2

### Stromversorgung

- Stromversorgung:
  - Netzadapter: PA-130 oder ein von Yamaha empfohlener gleichwertiger Adapter
  - Batterien: Sechs Alkali- (LR6), Mangan-(R6) oder wiederaufladbare Ni-MH-Batterien
- Stromverbrauch: 6 W (bei Verwendung des Netzadapters PA-130)
- Automatische Abschaltung (einstellbare Zeitdauer)

### Mitgeliefertes Zubehör

Benutzerhandbuch, Online Member Product Registration (Produktregistrierung für Online-Mitglieder), Notenablage, Netzadapter \* (PA-130 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter)

\* Wird u. U. in Ihrem Gebiet nicht mitgeliefert. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.

### Separat erhältliches Zubehör

(Ist unter Umständen in Ihrer Region nicht lieferbar.)

- Netzadapter
  - Anwender in den USA oder Europa: PA-130 oder ein von Yamaha empfohlener gleichwertiger Adapter
  - Übrige Modelle: PA-3C, PA-130 oder gleichwertig
- Kopfhörer: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Fußschalter: FC4A/FC5
- Keyboard-Stativ: L-2C

\* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die Technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.



# Stichwortverzeichnis

<b>A</b>			
A-B Repeat (A-B-Wiederholung).....	12	Lautstärke (Style).....	14
Aufnahme .....	15	Lautstärke (Voice) .....	17
AUTO FILL.....	13	Lesson (Lektion).....	12
Auto Power Off.....	7	Level.....	15
Auto Power Off (Automatische Abschaltung).....	19	Listen & Learn (Zuhören & Lernen) .....	12
AUX IN.....	16	<b>M</b>	
<b>B</b>		Main .....	13
Backup.....	19	Master EQ Type.....	18
Backup-Parameter.....	19	Master Volume .....	7
Batterien.....	6	Metronom .....	8
Battery Type.....	19	Metronome .....	18
Begleitautomatik .....	13	Metronome Volume .....	18
BGM .....	8	Multi Finger .....	13
<b>C</b>		<b>N</b>	
Chord Dictionary (Akkordlexikon).....	14	Netzadapter.....	6
Chord Study.....	12	Notenablage.....	7
Chorus.....	11, 18	NUM LOCK .....	9, 10
Chorus Depth (Chorus-Anteil).....	17	<b>O</b>	
Chorus Type (Chorus-Effekttyp) .....	18	Octave.....	17
<b>D</b>		OTS (Ein-Tasten-Einstellung)....	8
Demo Group .....	19	<b>P</b>	
Demo Play Mode .....	19	Panel Sustain (Ausklingsfunktion) .....	18
Display.....	10	Part.....	12
Duo Type.....	19	Pedal .....	16
Duo-Modus.....	11	Phrase Recording.....	15
<b>E</b>		<b>Q</b>	
Effekt.....	11	Qualitätsstufe .....	12
Ending .....	13	Quiz.....	15
<b>F</b>		Quiz Level .....	15, 18
Fehlerbehebung .....	20	<b>R</b>	
FILL-IN.....	13	Reverb.....	11, 18
Fingered (Normale Akkordgriffe) .....	14	Reverb Level (Reverb-Pegel) ..	18
Fingering Type (Akkordgrifftechnik).....	14, 17	Reverb Type .....	18
Funktionen .....	17	Rhythmus .....	13
Funktionsliste.....	17	rit. (ritardando).....	13
<b>I</b>		<b>S</b>	
Initialisierung .....	19	SFX-Kit.....	11
Intro .....	13	Single Finger .....	14
<b>K</b>		Smart Chord.....	13
Klavier/Flügel.....	11	Smart Chord Key.....	13, 17
Kopfhörer.....	16	Song.....	12
<b>L</b>		Song Volume .....	12, 17
Lautstärke (Master) .....	7	Soundeffekte .....	11
Lautstärke (Song) .....	12	Split Point (Split-Punkt) .....	13, 17
		Stimmung.....	17
		Stromversorgung.....	6
		Style .....	13
		Style Volume .....	14, 17
		Sustain .....	16
		Synchro Start .....	13
		<b>T</b>	
		Taktmaß .....	18
		Tap .....	8
		Technische Daten .....	20
		Tempo .....	8
		Timing (Zeitpunkt) .....	12
		Transpose .....	17
		<b>U</b>	
		Ultra-Wide Stereo .....	11
		<b>V</b>	
		Voice .....	11
		<b>W</b>	
		Waiting.....	12
		Wide Type .....	18
		<b>Y</b>	
		Your Tempo .....	18

# Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

## Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

### NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
<b>PIANO</b>	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
<b>ORGAN</b>	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
<b>GUITAR&amp;BASS</b>	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
<b>STRINGS</b>	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
<b>WIND</b>	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
<b>SYNTH</b>	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
<b>WORLD</b>	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
<b>PERC.&amp;DRUMS</b>	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
<b>OTHERS</b>	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Список с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /  
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /  
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /  
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /  
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /  
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
<b>DUAL*</b>	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpsichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
<b>C#1</b>	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
<b>D#1</b>	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
<b>F#1</b>	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
<b>G#1</b>	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
<b>A#1</b>	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
<b>C#2</b>	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
<b>D#2</b>	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
<b>F#2</b>	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
<b>G#2</b>	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
<b>A#2</b>	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
<b>C#3</b>	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
<b>D#3</b>	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
<b>F#3</b>	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
<b>G#3</b>	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
<b>A#3</b>	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
<b>C#4</b>	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
<b>D#4</b>	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
<b>F#4</b>	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
<b>G#4</b>	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
<b>A#4</b>	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
<b>C#5</b>	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
<b>D#5</b>	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
<b>F#5</b>	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
<b>G#5</b>	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
<b>A#5</b>	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /  
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /  
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /  
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Štílusok listája / Seznam slogov /  
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /  
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
<b>POP &amp; ROCK</b>	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
<b>R&amp;B</b>	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
<b>LATIN</b>	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
<b>WORLD</b>	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
<b>BALLROOM</b>	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
<b>TRAD. &amp; WALTZ</b>	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
<b>PIANIST</b>	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /  
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /  
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /  
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /  
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrīnių sąrašas / Lugude loend /  
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
<b>TOP PICK</b>	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
<b>TRADITIONAL</b>	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
<b>FAVORITE</b>	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
<b>INST. (INSTRUMENT) MASTER</b>	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
<b>DUET</b>	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
<b>FAV. (FAVORITE) WITH STYLE</b>	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
<b>PIANO ENSEMBLE</b>	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
<b>PIANO SOLO</b>	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

**Next Page** 

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /  
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /  
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /  
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
<b>Special Appendix - CHORD STUDY*</b>	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
<b>USER SONG</b>	
113	User Song

\* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /  
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /  
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /  
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /  
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /  
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /  
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

### Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

### Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

#### NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.



Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumaniojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

**NOTE**

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

## Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_02)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

## Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.



### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

## Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pt\_02a)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

### Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee\_battery\_eu\_it\_02)

## Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee\_battery\_eu\_nl\_02)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbole ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_02)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee\_battery\_eu\_da\_02)

## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljöö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sv\_02)

## Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee\_battery\_eu\_cs\_02)

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sk\_02)

## Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatban további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee\_battery\_eu\_hu\_02)

## Informacije o zbiranju in odstranjanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



### Informacije o odstranjanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee\_battery\_eu\_sl\_02)

## Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee\_battery\_eu\_bg\_02)

## Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee\_battery\_eu\_ro\_02)

## Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



### Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lv\_02)

## Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



### Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

### Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lt\_02)

## Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

### Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

(weee\_battery\_eu\_et\_02)

## Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee\_battery\_eu\_hr\_02)

## Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

### Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi Hakkında Bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee\_battery\_eu\_tr\_02)



# Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (puede encontrar una versión imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in tutta l'EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantier information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kontakt. Yamahas officiella representant i ditt land.</b> * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Dei detaljerte garantierinformasjonane om dette Yamaha-produktet og garantien for heile EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedanfor (utskriftsvenleg fil er på vår nettside) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØF* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantisejersordning for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det webside, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØF: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

<b> Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme). Voit myös ottaa yhteyttä paikallisem Yamahan edustajaan. ETA: Euroopan talousalue
<b> Polski</b>	<b> Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik pdf) oraz do wyroku zapytać się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b> Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zúčastněném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b> Magyar</b>	<b>Főnyelvi figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hálózattal. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b> Eesti keel</b>	<b> Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabest saameisid selle Yamaha toote garantiringi kogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis, garantiteavimeid otsida Kohala, Kesk-Euroopas ja Šveitsis. (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b> Latviesu</b>	<b> Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b> Lietuvių kalba</b>	<b> Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė
<b> Slovenščina</b>	<b> Določite pozornosti: Informacije o zavarilu pri nakaznikov v EHP* a Švajcariju</b> Podrobne informacije o zavarilu vključajo sa tobo produktu od splošnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* a Švajcariju najpote na webovo stran uvedeno nižje (na naši spletni strani je na voljo) ali se obratite na zastopcu splošno Yamaha v svoji krajini. * EHP: Evropski gospodarski prostor
<b> Slovensčina</b>	<b> Pomenljivo obavestio: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji</b> Za potrebne informacije o item Yamahinemu izdelku, ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matifajla datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b> Български език</b>	<b> Важно съобщение: Информация за гаранция за клиенти в ЕМП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
<b> Limba română</b>	<b> Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

**NORTH AMERICA****CANADA**

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

**U.S.A.**

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

**CENTRAL & SOUTH AMERICA****MEXICO**

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9/ Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

**BRAZIL**

**Yamaha Music José do Brasil Ltd.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

**ARGENTINA**

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossentini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

**PANAMA AND OTHER LATIN****AMERICAN REGIONS/  
CARIBBEAN REGIONS**

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

**EUROPE****THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

**GERMANY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/  
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/  
SLOVENIA**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

**POLAND**

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-067 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

**BULGARIA**

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentat Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

**MALTA**

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/  
LUXEMBOURG**

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

**FRANCE**

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

**ITALY**

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

**SPAIN/PORTUGAL**

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

**GREECE**

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

**SWEDEN**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

**DENMARK**

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

**FINLAND**

**F-Musikkii Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

**NORWAY**

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

**ICELAND**

**Hjódofaeruhid Ehf.**  
Stidmúla 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

**CYPRUS**

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

**RUSSIA**

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

**OTHER EUROPEAN REGIONS**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

**AFRICA**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**MIDDLE EAST****TURKEY**

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezli Almanya Türkiye İstanbul Şubesi  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

**ISRAEL**

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

**OTHER REGIONS**

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

**ASIA****THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

**HONG KONG**

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

**INDIA**

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

**INDONESIA**

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

**KOREA**

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

**MALAYSIA**

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

**SINGAPORE**

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

**TAIWAN**

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

**THAILAND**

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

**VIETNAM**

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

**OTHER ASIAN REGIONS**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

**OCEANIA****AUSTRALIA**

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

**NEW ZEALAND**

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

**REGIONS AND TRUST****TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
**<https://www.yamaha.com/>**  
Yamaha Downloads  
**<https://download.yamaha.com/>**

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

**VDC0170**